

SONY

RU  
UA

IC Recorder  
Краткое руководство  
пользователя



ICD-UX522/UX522F/UX523/UX523F

4-293-032-51(1)



© 2011 Sony Corporation Printed in China

## Добро пожаловать в цифровой диктофон Sony!

Это краткое руководство пользователя, в нем содержатся инструкции по основным операциям с цифровым диктофоном.

Внимательно ознакомьтесь с данным руководством. Надеемся, что вы останетесь довольны своим новым цифровым диктофоном Sony.

## Проверьте комплект поставки.

- Цифровой диктофон (1)
- Стерефонические наушники (1)
- Соединительный кабель USB (1)
- Аккумуляторная батарея NH-AAA (тип AAA) (1)
- Футляр для батарейки (1)
- Сумка для переноски (1)
- Программа Sound Organizer (CD-ROM) (1)
- Инструкция по эксплуатации (хранится во встроенной памяти)

## Дополнительные принадлежности

- Электретный конденсаторный микрофон ECM-CS10, ECM-CZ10, ECM-CS3
- Аккумуляторная батарея NH-AAA-B2KN
- USB-адаптер переменного тока AC-U50AG
- Зарядное устройство BCG-34HNS
- Зарядное устройство BCG-34H52KAN с двумя аккумуляторами AAA

### ВНИМАНИЕ!

Не подвергайте батареи (батарейный блок или установленные батареи) длительному воздействию чрезмерного нагрева, например на солнце, вблизи огня и т.п.

### ОСТОРОЖНО!

Существует угроза взрыва при использовании батареи недопустимого типа. Проводите утилизацию использованных батарей согласно инструкциям.

### Емкость (емкость, доступная для пользователя)

ICD-UX522/UX522F : 2 Гб (прибл. 1,80 Гб = 1932735283 байт)

ICD-UX523/UX523F : 4 Гб (прибл. 3,60 Гб = 3865470566 байт)

Часть объема памяти используется для управления.

Изготовитель: Сони Корпорейшн

Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония Страна-производитель: Китай



относится только к аккумуляторам.

### Импортер на территории РФ и название и адрес организации, расположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей:

ЗАО "Сони Электроникс", 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия

### Дата изготовления

Цифровой диктофон : Указана на упаковке

Аккумуляторные батареи : Указан на батареях (две последние цифры года и две цифры месяца)

### Страна-изготовитель

Цифровой диктофон : Сделано в Китае

### Примечание для покупателей: следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС

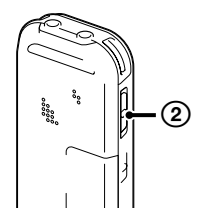
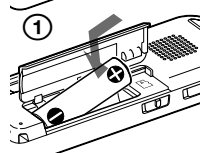
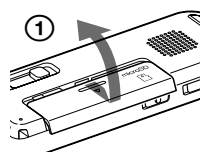
Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Во избежание возможных повреждений органов слуха избегайте длительного прослушивания на высокой громкости.



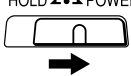
## Испытайте ваш новый цифровой диктофон

### 1. Питание.



1 Вставьте батарею, соблюдая полярность.

2 Включите питание. Сдвиньте переключатель HOLD-POWER в направлении "POWER" и удерживайте, пока в окошке дисплея не появится изображение.



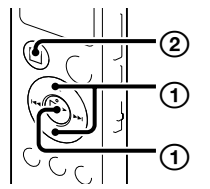
Для выключения питания передвиньте переключатель HOLD-POWER в положение "POWER" и удерживайте, пока не появится сообщение "Power Off".

### Предотвращение случайных операций (функция HOLD)



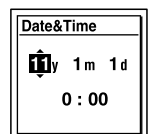
Чтобы вывести цифровой диктофон из состояния HOLD, передвиньте переключатель HOLD-POWER в центральное положение.

### 2. Установка даты и времени.

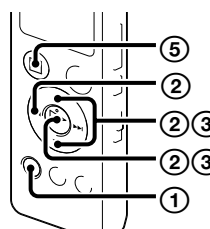


1 Нажмите ▲ или ▼, чтобы уставить год (две последние цифры года), а затем нажмите ►/ENTER. Повторите эту процедуру, чтобы последовательно установить месяц, день, час и минуты. После ввода значения минут и нажатия ►/ENTER на часах появится установленное время.

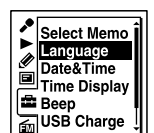
2 Нажмите кнопку ■STOP.



### 3. Выбор языка меню.



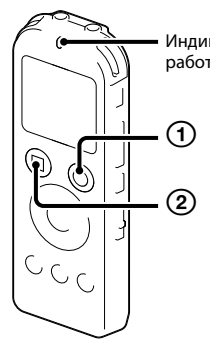
1 Нажмите кнопку MENU.  
2 Нажмите ◀◀, затем нажмите ▲ или ▼, чтобы выбрать , затем нажмите ►/ENTER.  
3 Нажмите ▲ или ▼, чтобы выбрать "Language", затем нажмите ►/ENTER.  
4 Нажмите ▲ или ▼, чтобы выбрать язык, который будет использоваться в окошке дисплея, затем нажмите ►/ENTER. Можно выбрать следующие языки: Deutsch (немецкий), English (английский), Español (испанский), Français (французский), Italiano (итальянский), Русский.



(Вкладка отображается только на модели ICD-UX522F/UX523F.)

5 Нажмите кнопку ■STOP.

### 4. Запись.



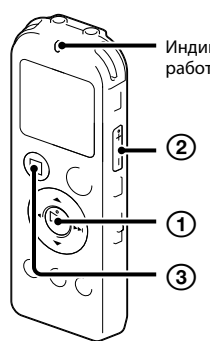
Перед началом использования цифрового диктофона передвиньте переключатель HOLD-POWER в центральное положение, чтобы вывести диктофон из состояния HOLD.

1 Нажмите кнопку ●REC/PAUSE. Запись начнется, и индикатор работы загорится красным.

Можно приостановить запись, нажав кнопку ●REC/PAUSE. Нажмите кнопку ●REC/PAUSE еще раз, чтобы возобновить запись.

2 Чтобы остановить запись, нажмите кнопку ■STOP. Запись остановится, и индикатор работы загорится оранжевым.

### 5. Прослушивание.

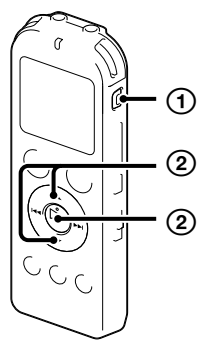


1 Нажмите кнопку ►/ENTER. Воспроизведение начнется, и индикатор работы загорится зеленым.

2 Установите уровень громкости, нажимая кнопку VOL -/+.

3 Чтобы остановить воспроизведение, нажмите кнопку ■STOP.

### 6. Удаление.



После удаления файла восстановить его невозможно.

1 Нажмите кнопку ERASE. Появится индикация "Erase?", и выбранный файл будет воспроизведен для подтверждения удаления.

2 Выберите "Execute" с помощью кнопок ▲ или ▼, затем нажмите ►/ENTER. При удалении выбранного файла отображается сообщение "Erasing..."

## Что делать дальше

Поздравляем! Настройка цифрового диктофона завершена, и первая запись успешно выполнена. Перейдите к следующему шагу. Для полноценного использования цифрового диктофона можно воспользоваться другими полезными функциями и информацией.

### Выбор памяти/вкладки/папки/файла

Можно выбрать вкладку и папку, в которые будет записан файл. Кроме того, в выбранной папке можно выбрать файл для воспроизведения или удаления.

1 Выберите вкладку.

1 Для отображения окна выбора папок нажмите кнопку FOLDER.

2 Нажмите ◀◀ или ▶▶, затем нажмите ▲ или ▼, чтобы выбрать вкладку, затем нажмите ►/ENTER.

☺ (Голос): эта вкладка используется для управления файлами, записанными при помощи цифрового диктофона.

♪ (Музыка): эта вкладка используется только для воспроизведения и управления музыкальными файлами, переданными с компьютера.

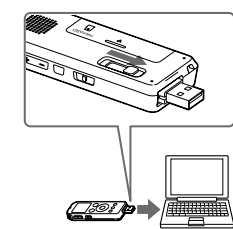
Ⓜ (Подкаст): эта вкладка используется только для воспроизведения и

управления файлами подкастов, переданными с компьютера. (Встроенная память) или (Карта памяти): используемая память. Можно переключаться между встроенной памятью и картой памяти.

2 Выберите папку. Нажмите ▲ или ▼, чтобы выбрать папку, затем нажмите ►/ENTER. Чтобы отобразить файлы, находящиеся в выбранной папке, нажмите ►▶.

3 Выберите файл. Когда появится окно выбора файла, нажмите ▲ or ▼, чтобы выбрать требуемый файл, затем нажмите ►/ENTER. Когда отображается экран режима остановки, файлы можно выбирать путем нажатия кнопок ◀◀ и ▶▶.

### Копирование инструкции по эксплуатации на компьютер



В системе Macintosh: нажмите [IC RECORDER] на рабочем столе — [Instructions].

3 Перетащите файлы инструкции по эксплуатации из папки "Instructions" на локальный диск компьютера. Файлы инструкции по эксплуатации имеют следующие имена: Product name\_language name\_version.pdf (например, ICD-UX522\_UX522F\_UX523\_UX523F\_English\_11.pdf)

4 Отключите цифровой диктофон от компьютера.

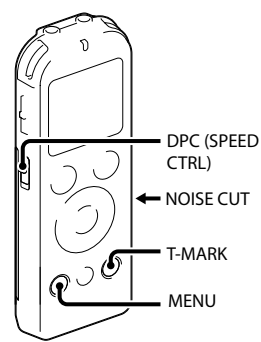
Чтобы прочитать инструкции по эксплуатации, дважды нажмите на нужный файл PDF.

1 Подсоедините цифровой диктофон к компьютеру.

2 Откройте папку "Instructions" на компьютере. В системе Windows: нажмите [Мой компьютер] или [Компьютер] — [IC RECORDER] — [Instructions].

### Дополнительные возможности

Подробные сведения по каждой операции см. в файлах PDF инструкции по эксплуатации, скопированной на компьютер.



### Выбор сюжета

Можно настроить пункты меню для записи с наилучшими параметрами в соответствии с различными сюжетами записи.

### NOISE CUT

Уменьшение постороннего шума для получения более четкой записи.

### T-MARK

Добавление маркера дорожки в качестве точки начала во время записи или воспроизведения файла.

### DPC (SPEED CTRL)

Настройка скорости воспроизведения.

### MENU

Настройка различных пунктов меню, например REC Mode, Mic Sensitivity и др.

### FM-радио\*

Настройка и запись FM-радиостанций с помощью меню. Для удобства можно предварительно настроить станции или изменить параметры настройки.

\* только для ICD-UX522F/UX523F



### Sound Organizer (прикладное ПО для ПК\*\*)

С программным обеспечением Sound Organizer на компьютере можно выполнить множество различных операций. Можно импортировать файлы, записанные с помощью цифрового диктофона, в Sound Organizer для их обработки. Можно импортировать файлы с музыкальных компакт-дисков или файлы подкастов и перенести их в цифровой диктофон. Кроме того, можно записать компакт-диск с любимой музыкой.

\*\* только для Windows

### меры предосторожности

#### Питание

Используйте источник питания напряжением только 1,2 В или 1,5 В пост. Используйте аккумуляторную батарею NH-AAA или щелочную батарею LR03 (тип AAA).

#### Техника безопасности

Не пользуйтесь устройством во время вождения автомобиля, езды на велосипеде или управления любыми моторизованными транспортными средствами.

#### Обращение с устройством

• Не оставляйте устройство вблизи источников тепла или в местах, подверженных воздействию прямых

солнечных лучей, большого количества пыли или механических ударов. • В случае попадания внутрь устройства твердых предметов или жидкостей извлеките элементы питания и не пользуйтесь устройством, пока его не проверит квалифицированный специалист.

В случае возникновения вопросов или проблем, касающихся данного устройства, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

# SONY

# UA RU

IC Recorder

Короткий посібник з початку роботи



ICD-UX522/UX522F/UX523/UX523F

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не піддавайте батареї (акумуляторний блок або встановлені батареї) впливу високих температур, наприклад сонячного світла, вогню тощо, протягом тривалого часу.

### ОБЕРЕЖНО

Існує ризик вибуху за встановлення батарей невідповідного типу. Утилізуйте використані батареї відповідно до інструкцій.

### Ємність (ємність, доступна для користувача)

ICD-UX522/UX522F: 2 Гб (прибл. 1,80 Гб = 1932735283 байт)  
ICD-UX523/UX523F: 4 Гб (прибл. 3,60 Гб = 3865470566 байт)  
Частина пам'яті використовується як область керування.

### Дата виробництва

Цифровий диктофон: зазначено на упаковці  
Нікель-метал-гідридні акумуляторні батареї: зазначено на батареях (дві останні цифри року та дві цифри місяця)

### Країна походження

Цифровий диктофон: зроблено в Китаї



### Виробник:

Sony Corporation 1-7-1, Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan, 108-0075.

### Уповноважений представник в Україні:

ТОВ «Соні Україна», вул. Спаська 30, м.Київ, 04070, Україна.

### Обладнання відповідає вимогам:

Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання (постанова КМУ від 29.07.2009 № 785).

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057).

### Примітка для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продається у країнах, де застосовуються директиви ЄС

Виробником цього товару є корпорація Sony, офіс якої розташований за адресою: 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan (Японія). Уповноважений представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів – Sony Deutschland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З приводу обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що обумовлюють питання гарантії та обслуговування.

### Перевірте комплект поставки.

- Цифровий диктофон (1)
- Стереонавушники (1)
- Кабель із підтримкою з'єднання USB (1)
- Акумуляторна батарея NH-AAA (тип AAA) (1)
- Футляр із батареєю (1)
- Чохол (1)
- Спеціалізоване програмне забезпечення Sound Organizer (CD-ROM) (1)
- Інструкція з експлуатації (Зберігається у вбудованій пам'яті)

### Додаткові аксесуари

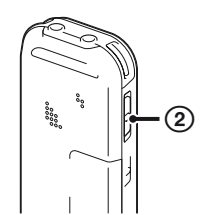
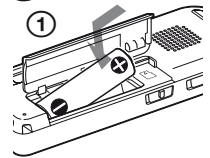
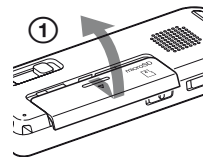
- Електричний конденсаторний мікрофон ECM-CS10, ECM-CZ10, ECM-CS3
- Акумуляторна батарея NH-AAA-B2KN
- USB-адаптер змінного струму AC-U50AG
- Зарядний пристрій BCG-34HNS
- Компактний зарядний пристрій BCG-34HS2KAN з 2 універсальними акумуляторами AAA

Щоб уникнути можливого пошкодження слуху, не прослуховуйте звук із високим рівнем гучності впродовж тривалого часу.



## Спробуйте свій новий цифровий диктофон

### 1. Увімкнення живлення.



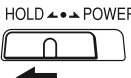
① Установіть батарею з дотриманням полярності.

② Увімкніть живлення. Посуньте та утримуйте перемикач HOLD-POWER у напрямку «POWER», доки на екрані не з'явиться зображення.



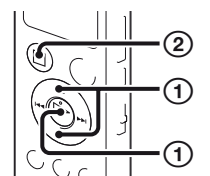
Щоб вимкнути живлення, посуньте та утримуйте перемикач HOLD-POWER у напрямку «POWER», доки на екрані не з'явиться повідомлення «Power Off».

### Для запобігання випадковому виконанню операцій (HOLD)



Щоб вимкнути стан HOLD цифрового диктофона, перемістіть перемикач HOLD-POWER на середину.

### 2. Установлення дати й часу.

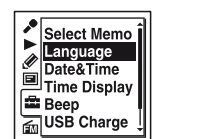
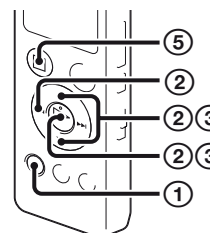


① Щоб встановити рік (дві останні цифри року), натисніть ▲ або ▼, потім натисніть ►/ENTER. Повторіть цю процедуру, щоб послідовно встановити місяць, день, годину та хвилини.

Після встановлення хвилин та натискання ►/ENTER на годиннику з'явиться налаштований час.

② Натисніть кнопку ■STOP.

### 3. Вибір мови меню.



(Вкладка (FM-радіо) відображається лише для моделі ICD-UX522F/UX523F.)

① Натисніть MENU.

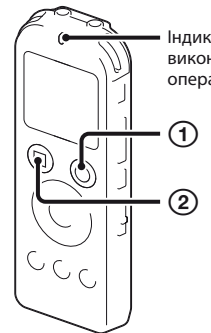
② Натисніть ◀◀, за допомогою кнопок ▲ і ▼ виберіть (FM-радіо), відтак натисніть ►/ENTER.

③ За допомогою кнопок ▲ і ▼ виберіть пункт «Language», а потім натисніть кнопку ►/ENTER.

④ За допомогою кнопок ▲ і ▼ виберіть мову, яка має використовуватися у вікні дисплея, і натисніть кнопку ►/ENTER. Можна вибрати наступні мови: Deutsch (німецька), English (англійська), Español (іспанська), Français (французька), Italiano (італійська), Русский (російська).

⑤ Натисніть кнопку ■STOP.

### 4. Записування.



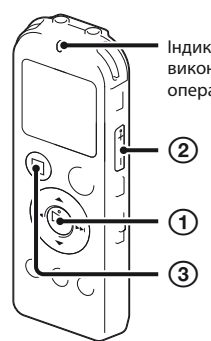
До початку використання цифрового диктофона переконайтеся в тому, що перемикач HOLD-POWER встановлено посередині, тобто стан HOLD вимкнено.

① Натисніть кнопку ●REC/PAUSE. Почнеється записування, індикатор виконання операції засвітиться червоним.

Призупинити записування можна натисканням кнопки ●REC/PAUSE. Натисніть кнопку ●REC/PAUSE ще раз, щоб відновити записування.

② Натисніть кнопку ■STOP, щоб припинити записування. Записування припиниться, індикатор виконання операції засвітиться оранжевим.

### 5. Прослуховування.

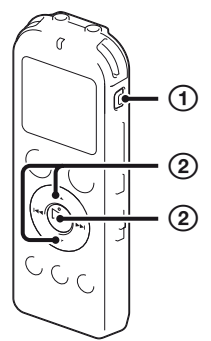


① Натисніть кнопку ▶/ENTER. Почнеється відтворення, індикатор виконання операції засвітиться зеленим.

② Відрегулюйте рівень гучності за допомогою кнопки VOL -/+.

③ Натисніть кнопку ■STOP, щоб припинити відтворення.

### 6. Видалення.



Після видалення файлу його неможливо відновити.

① Натисніть кнопку ERASE. Відобразиться повідомлення «Erase?», і файл буде відтворено для підтвердження.

② Виберіть пункт «Execute» за допомогою кнопок ▲ і ▼ та натисніть кнопку ►/ENTER. Під час видалення файлу на дисплеї відобразиться повідомлення «Erasing...».

## Наступні кроки

Вітаємо! Ви настроїли цифровий диктофон і зробили свій перший запис. Перейдемо до наступного кроку. Для використання всіх можливостей цифрового диктофона скористайтесь інформацією та корисними функціями, поданими нижче.

### Вибір пам'яті/вкладки/папки/файлу

Для записування файлу можна вибрати вставку й папку. Можна також вказати, який файл у вибраній папці потрібно відтворити або видалити.

① Вибір вкладки.

1. Натисніть кнопку FOLDER, щоб відобразити вікно вибору папки.
2. Натисніть ◀◀, потім натисніть ▲ або ▼, щоб вибрати вставку, потім натисніть ►/ENTER.

☺ (Голос): область для записування, яка використовується для керування файлами, записаними за допомогою цифрового диктофона.

♪ (Музика): область лише для відтворення, яка використовується для керування музичними файлами, переданими з комп'ютера.

Ⓜ (Подкаст): область лише для відтворення, яка використовується

для керування файлами подкастів, переданими з комп'ютера.

(вбудована пам'ять) або (картка пам'яті): пам'ять, що використовується. Можна перемикається між вбудованою пам'яттю та картою пам'яті.

② Вибір папки.

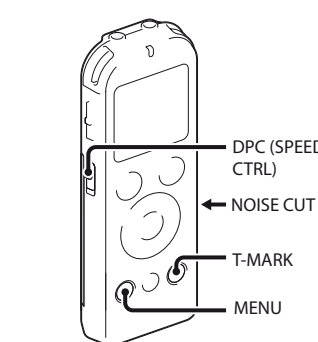
Натисніть ▲ або ▼, щоб обрати папку, потім натисніть ►/ENTER. Щоб відобразити файли, що містяться у вибраній папці, натисніть ►►.

③ Вибір файлу.

Коли з'явиться вікно вибору файлу, натисніть ▲ або ▼, щоб обрати потрібний файл, потім натисніть ►/ENTER. Коли з'явиться вікно режиму зупинки, можна вибрати інші файли, натискаючи ◀◀ та ►►.

### Додаткові можливості

Докладніша інформація про кожну з цих операцій міститься у файлах PDF інструкцій з експлуатації, скопійованих на комп'ютер.



### Вибір сюжету

Ви можете встановити оптимальні настройки елементів меню для найкращого записування відповідно до різного оточення.

### NOISE CUT

Знижує рівень навколишнього шуму для кращої чіткості відтворення.

### T-MARK

Додає позначку для встановлення початкового пункту записування або відтворення файлу.

### DPC (SPEED CTRL)

Регулює швидкість відтворення.

### MENU

Настроює різні елементи меню, такі як REC Mode, Mic Sensitivity тощо.

### FM-радіо\*

Дає змогу настроїти прийом радіостанції FM з меню. Ви можете зберегти радіостанції для швидкого настроювання або змінити настройки прийому.

\* лише для моделі ICD-UX522F/UX523F

### Sound Organizer (програмне забезпечення для ПК)\*\*

За допомогою програми Sound Organizer можна виконувати на комп'ютері різні операції. Ви можете імпортувати файли, записані за допомогою цифрового диктофона, до програми Sound Organizer і редагувати їх. Ви також можете імпортувати музичні файли компакт-дисків або подкастів для передачі їх на цифровий диктофон. Також ви маєте можливість записувати компакт-диски з улюбленою музикою.

\*\* лише для Windows

### Заходи безпеки

#### Живлення

Для роботи пристрою можна використовувати лише постійний струм 1,2 В або 1,5 В. Використовуйте одну акумуляторну батарею NH-AAA або одну лужну батарею LR03 (типу AAA).

#### Техніка безпеки

Не використовуйте пристрій під час керування автомобілем, мотоциклом чи іншим транспортним засобом.

#### Експлуатація

• Не залишайте пристрій біля джерел тепла, під прямим сонячним світлом або в заплених місцях. Бережіть пристрій від механічних пошкоджень.

• Якщо всередину пристрою потрапить сторонній предмет або рідина, вийміть батареї та не використовуйте пристрій, доки його не перевірить кваліфікований спеціаліст.

У разі виникнення будь-яких запитань або проблем, пов'язаних із пристроєм, зверніться до найближчого дилера компанії Sony.